

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1954)
Heft: 4

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793364>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own contributions

Contribuciones individuales de las casas

Beiträge einzelner Firmen

(Pages, Páginas, Seiten 94, 97-109)



Photo Droz

Artès S. A., Genève

Manufacture de cravates ; écharpes et carrés de soie.

Ties' manufacturers ; silk squares and scarves.

Manufactura de corbatas ; bandanas y pañuelos de seda.

Krawattenfabrik ; seidene Schärpen und Vierecktücher.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humber, Uetikon a. See 104

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

| | |
|---|----------------------------------|
| Bischoff Textiles S. A., St-Gall | 4 |
| Eisenhut & Co., Gais | 113 |
| Eugster & Huber, St-Gall | 21, 22, 87 |
| Export A.-G., St-Gall | 88 |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall | 17 |
| Filtex S. A., St-Gall | 25 |
| Forster Willi & Cie, St-Gall | 37, 41, 42 d., 44, 45, 47, 67 |
| H. Frei & Cie, Diepoldsau | 25 |
| Charles Gorini, St-Gall | 25 |
| R. & W. Graf, Rebstein | 115 |
| Robert Halter S. A., St-Gall | 112 |
| Hausamman & Cie, Winterthour | 7 |
| Honegger & Cie S. A., St-Gall | III |
| Hufenus & Cie, St-Gall | 114, 42 |
| Theodor Locher, St-Gall | 102 |
| E. Mettler-Muller S. A., Rorschach | 110 |
| A. Naef & Cie, Flawil | 14, 46, 62, 63, 64 |
| J. G. Nef & Cie, Hérisau | 19 |
| Reichenbach & Cie, St-Gall | 22, 68, 87 |
| Jacob Rohner S. A., Rebstein | 23, 103 |
| E. Roelli & Cie S. A., St-Gall | 21 |
| Sailer & Schoensleben, St-Gall | 121 |
| Jakob Schläpfer, St-Gall | 115 |
| Walter Schrank & Co., St-Gall | 38 |
| Sturzenegger & Tanner & Co., S. A., St-Gall | 25 |
| Union S. A., St-Gall | 39, 40, 41, 42 a. b. c., 43, 113 |

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

| | |
|----------------------------------|------|
| Ciba Société Anonyme, Bâle | IV |
| J. R. Geigy S. A., Bâle | 1, 2 |

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

| | |
|---|---------|
| Emile Anderegg S. A., Weinfelden | 21, 111 |
| Baerlocher & Co., Rheineck | 25 |
| Hasler & Cie, Frauenfeld | 116 |
| Kneubühler & Cie, Zofingue | 122 |
| Schellenberg, Sax & Co. S. A., Trübbach | 116 |

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

| | |
|------------------------------------|----|
| Artès S. A., Genève | 94 |
| Ferrin, Racloz & Cie, Genève | 98 |
| S. Kirschner, Zurich | 97 |

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRKEN UND VIERECK-TÜCHER

| | |
|--|--------|
| F. Blumer & Cie, Schwanden | 15, 99 |
| Filtex S. A., St-Gall | 25 |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall | 17 |
| Honegger & Cie S. A., St-Gall | III |
| Max Kreier Co., St-Gall | 101 |
| Siber & Wehrli S. A., Zurich | 10 |
| Stoffel & Cie, St-Gall | 9 |

FIBRES ARTIFICIELLES ET SYNTHÉTIQUES — MAN-MADE FIBRES — FIBRAS ARTIFICIALES Y SYNTETICAS — KUNSTLICHERISCHE UND SYNTETISCHE FASERN

| | |
|---|-----|
| Grilon S. A., Domat/Ems | 114 |
| Heberlein & Cie S. A., Wattwil | 26 |
| Arthur Vetter & Co., Zollikon | 111 |
| Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke | 1 |

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

| | |
|--|---------|
| Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall | 121 |
| Max Billeter & Co., Küsnacht | 25, 117 |
| Boppert & Cie S. A., Goldach | 119 |
| Heer & Cie S. A., Oberuzwil | 112 |
| Nef & Co., St-Gall | 25 |
| E. Mettler-Muller S. A., Rorschach | 21 |
| Salzmann & Co., St-Gall | 25 |
| Trüb & Cie S. A., Uster | 21 |
| Emil Wild & Co., St-Gall | 25 |
| R. Zinggeler A.-G., Zurich | 120 |
| Zwicky & Cie, Wallisellen | 120 |

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFÄDEN

| | |
|--|---------|
| E. Mettler-Muller S. A., Rorschach | 21, 122 |
| Zwicky & Cie, Wallisellen | 120 |

Laine — WOLL — LANA — WOLLE

| | |
|---|---------|
| Tissages Bleiche S. A., Zofingue | 69, 116 |
| Filatures Réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, Derendingen | 61 |
| Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie, Sennwald | 61 |

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

| | |
|--|-----|
| Baerlocher & Co., Rheineck | 25 |
| Filtex S. A., St-Gall | 25 |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall | 100 |
| Honegger & Cie S. A., St-Gall | 101 |
| Max Kreier Co., St-Gall | 101 |
| Jakob Rohner S. A., Rebstein | 23 |
| Sailer & Schoensleben, St-Gall | 121 |
| Stoffel & Cie, St-Gall | 9 |
| Union S. A., St-Gall | 113 |

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

| | |
|--|-----|
| Bally Frères S. A., Schoenenwerd | 115 |
| Sager & Cie, Dürrenäsch | 120 |

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTER, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

| | |
|--|-----|
| Stoffel & Cie, St-Gall | 9 |
| Weberli Sirnach, Sirnach | 25 |
| Textildruckerei Suhr A.-G., Suhr | 11 |
| Zwicky & Cie, Wallisellen | 120 |

| | |
|---|--------------------|
| TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON | |
| Abegg Frères, Horgen | 21 |
| L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich | 28, 48, 49, 52, 53 |
| Albrecht & Morgen S. A., St-Gall | 80 |
| Emile Anderegg S. A., Weinfelden | 21, 89, 111 |
| Baerlocher & Co., Rheineck | 25 |
| Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich | 5, 51, 58, 59, 71 |
| Burgauer & Cie S. A., St-Gall | 8 |
| Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be | 21 |
| Emar S. A., Zurich | 75 |
| Eugster & Huber, St-Gall | 21, 22, 87 |
| Export A.-G., St-Gall | 25, 88 |
| Filtex S. A., St-Gall | 25 |
| Christian Fischbacher Co., St-Gall | 17, 85 |
| Charles Gorini, St-Gall | 25 |
| Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich | 13, 72 |
| H. Gut & Cie S. A., Zurich | 24 |
| Haas & Co., Zurich | 82 |
| Hausammann & Cie, Winterthour | 7, 21, 79 |
| Heer & Cie S. A., Thalwil | 12, 70 |
| Honegger & Co. S. A., St-Gall | 21, III |
| Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich | 16, 77 |
| Leemann & Schellenberg S. A., Zurich | 117 |
| Mettler & Cie S. A., St-Gall | 3, 21, 81 |
| S. A. A. & R. Moos, Weisslingen | 66, 82 |
| Naef Frères S. A., Zurich | 18, 73 |
| J. G. Nef & Cie, Hérisau | 19, 78 |
| Palma & Cie S. A., Zurich | 88, 112 |
| Reichenbach & Cie, St-Gall | 22, 56, 57, 68, 87 |
| Reiser & Cie, Zurich | 60, 68 |
| The Ruti Silk Co., Zurich | 110 |
| Paul Schafheitle & Co., Zurich | 113 |
| Sager & Cie, Dürrenäch | 89, 120 |
| Schneldinger Frères, Zurich | 76, 114 |
| E. Schubiger & Cie S. A., Uznach | 118 |
| Setarti S. A., Zurich | 86 |
| Siber & Wehrli S. A., Zurich | 10 |
| Weberei Sirnach, Sirnach | 25 |
| Stoffel & Cie, St-Gall | 9, 65, 84 |
| S. A. Stünzi Fils, Horgen | 6, 50, 55 |
| Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall | 25 |
| Etabl. A. Uehlinger, Bâle | 25, 76 |
| Tissage Wallenstadt, Wallenstadt | 20 |
| Weisbrod-Zürzer Fils, Hausen a. A. | 54, 74 |
| Wila Silk Mills Ltd., Zurich | 122 |
| Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden | 83 |

| | |
|---|----------|
| TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE) | |
| Aspor S. A., Porrentruey | 21 |
| Geiser S. A., Huttwil | 27, 108 |
| Hochuli & Cie, Safenwil | 109, 118 |
| Jakob Laib & Cie, Amriswil | 21 |
| Johann Müller S. A., Strengelbach | 109, 119 |
| Mylady S. A., Rheineck | 21 |
| A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur | 21, 121 |
| Nabholz S. A., Schoenenwerd | 106, 107 |
| Al. Ruckstuhl, Wil | 21 |
| Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf | 105, 122 |
| Ruegger & Cie, Zofingue | 119 |
| Jos. Sallmann & Cie, Amriswil | 118 |
| Alwin Wild, St. Margrethen | 25 |

Wo abonniert man « TEXTILES SUISSES »?

| | |
|--------------------------|--|
| Bulgarien. | Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia. |
| Dänemark. | A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen. |
| Deutschland. | Carl Gabler GmbH, Kaufingerstrasse 10, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH, Gereonstr. 25-29, Köln 1. |
| Finnland. | Schweizerische Gesandtschaft, Erottajantie 1, Helsinki. |
| Jugoslawien. | Schweizerische Gesandtschaft, Bicanova 27, Belgrad. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb. |
| Niederlande. | Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C. |
| Norwegen. | A/S Narvesens Kiosk-Kompani, P. O. B. 125, Oslo. |
| Österreich. | Morawa & Cie., Wollzeile 11, Wien I. |
| Polen. | Schweizerische Gesandtschaft, Al. J. Stalin 27, Warschau I. |
| Rumänien. | Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 3. |
| Schweden. | AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm. |
| Schweiz. | Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Place de la Riponne 3, Lausanne. |
| Tschechoslowakei. | ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII. |
| Ungarn. | KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72. |

Abonnieren Sie « **TEXTILES SUISSES** »

(« Schweizer Textilien »)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten
wünschen !



S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates.
Photo Droz



Ferrin, Racloz & Cie, Genève

Echarpes et cravates.
Squares and neckties.
Echarpes y corbatas.
Schärpen und Krawatten.

F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie imprimés et roulottés à la main.
Pure silk hand-printed squares with hand-rolled hem.
Pañoletas de pura seda, estampadas y repulgadas a mano.
Reinseiden-Carrés, handbedruckt, handrolliert.

Photo Droz



Christian Fischbacher Co, Saint-Gall
«FISBA»

Nouveautés tissées en couleurs et imprimées de la collection de mouchoirs.
Colour-woven and printed novelties from the collection of handkerchiefs.
Buntgewebene und bedruckte Neuheiten aus der Taschentuchkollektion.





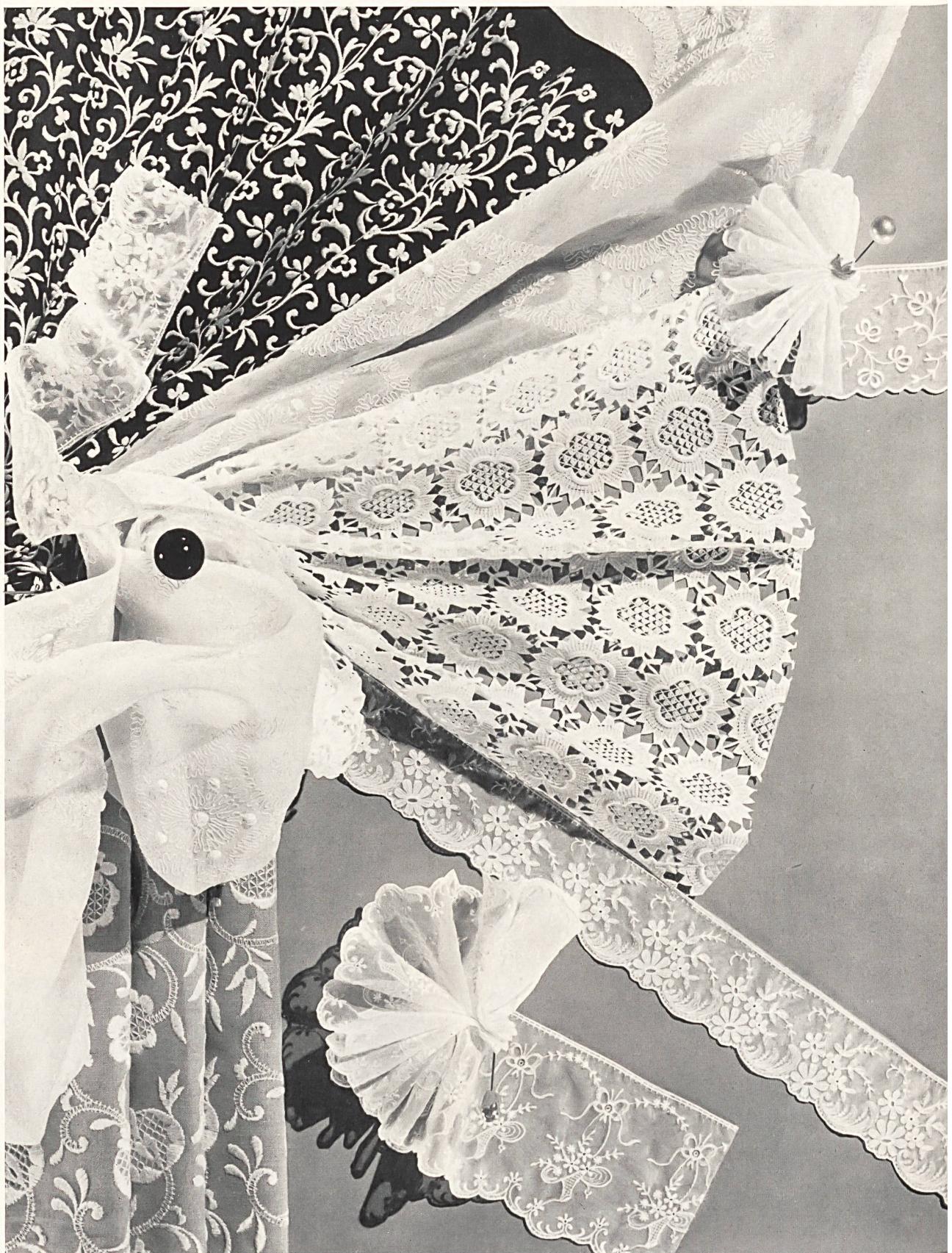
Max Kreier Co., Saint-Gall

Nouveautés en mouchoirs ; carrés mode en soie, laine, coton.

Novelty handkerchiefs ; fashionable squares in silk, wool and cotton.

Novedades en pañuelos ; pañolones de moda, de seda, lana, algodón.

Neuheiten in Taschentüchern ; modische Carrés aus Seide, Wolle und Baumwolle.



Theodor Locher, Saint-Gall

Laize brodée toile.
Embroidered Linen
Allover.
Besticktes Leinen.

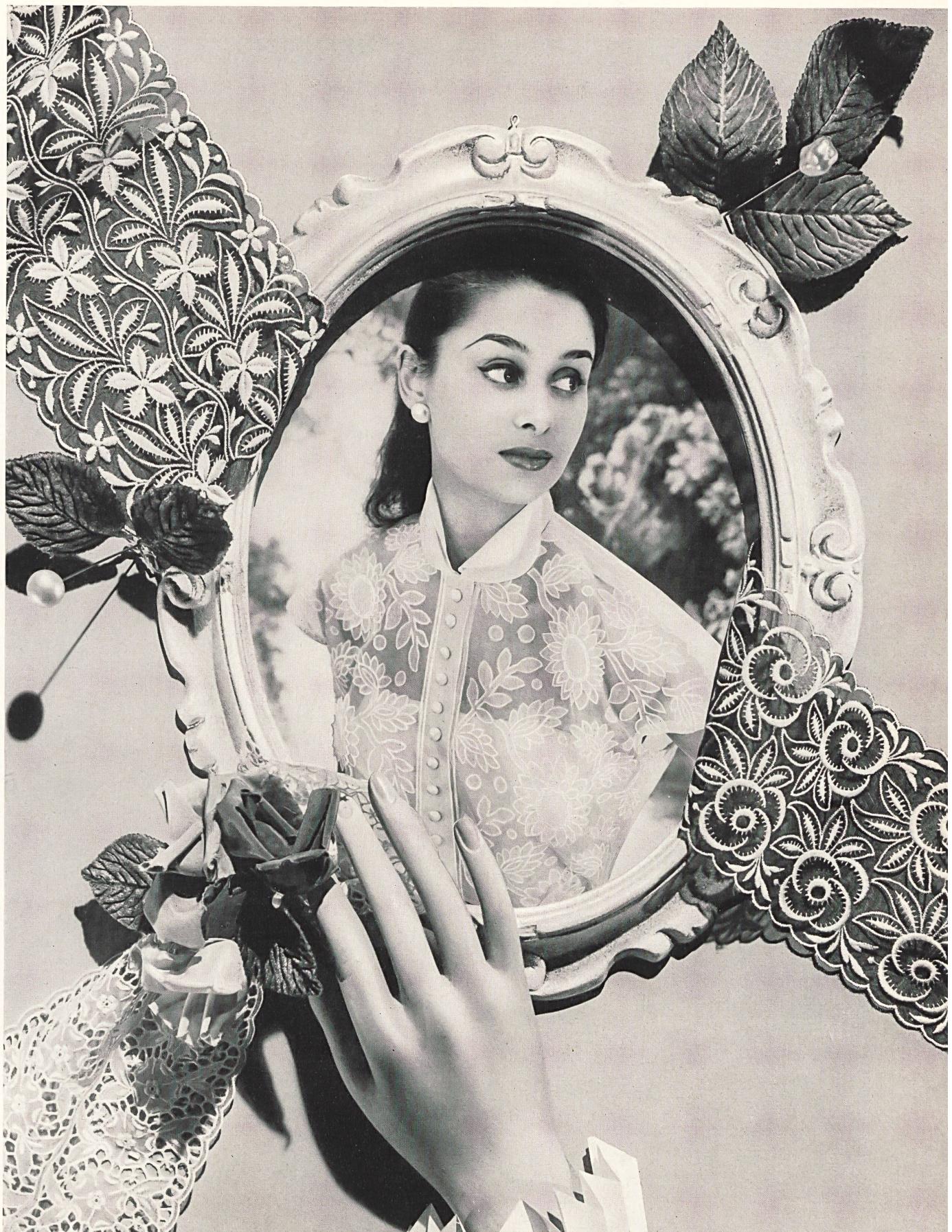
Laize brodée organza.
Embroidered Organza
Allover.
Bestickter Organza.

Laize brodée popeline.
Embroidered Poplin
Allover.
Bestickter Poplin.

Laize brodée guipure.
Embroidered Guipure
Allover.
Schweres Luft-Plain.

Dentelles brodées nylon.
Embroidered Nylon
Edgings.
Bestickte Nylon-Spitzen.

Photo Wyden

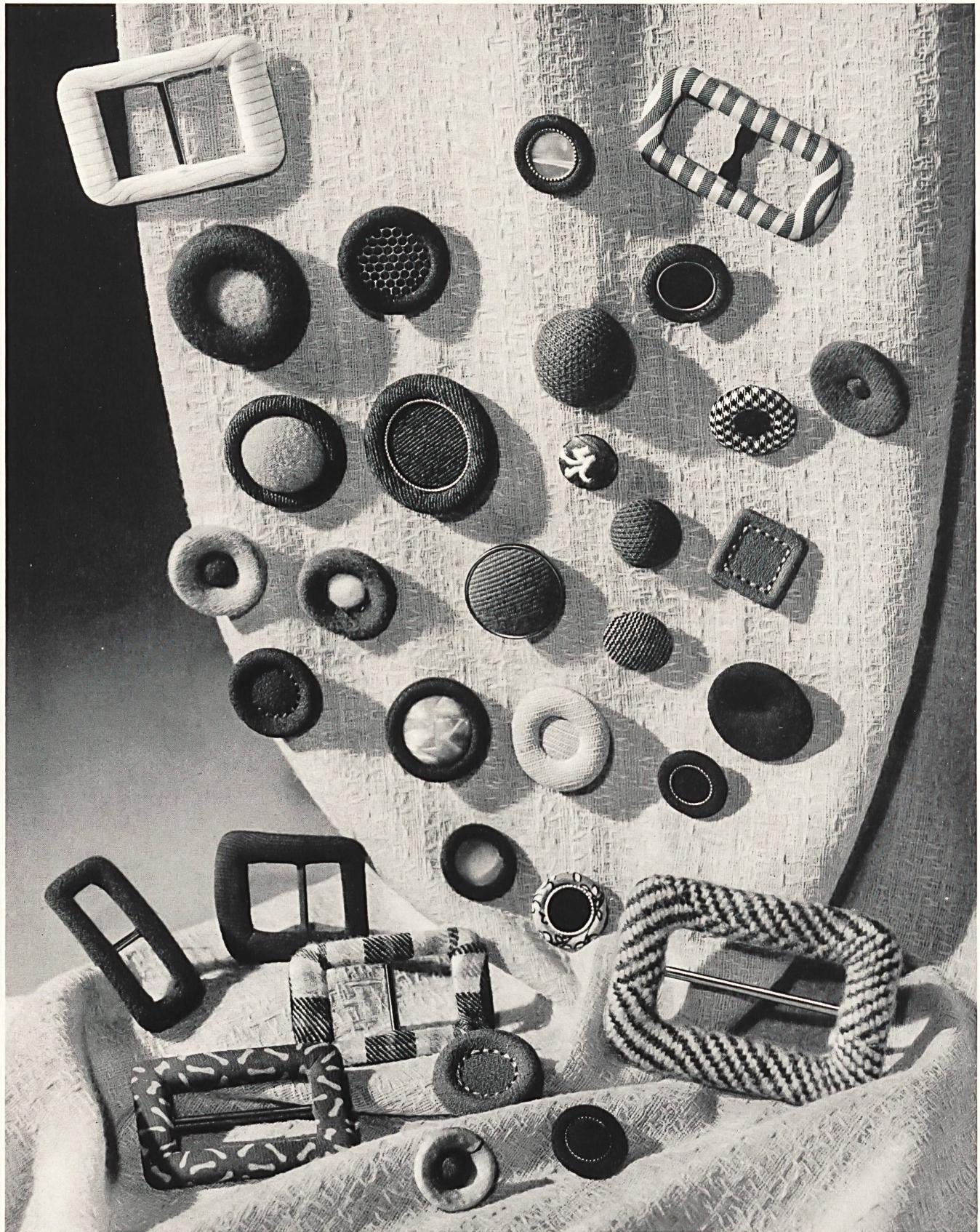


Jacob Rohner S. A., Rebstein

Galons d'organza de nylon brodés.
Embroidered nylon organza galloons.
Galones de organza de nylón, bordados.
Bestickte Nylon-Organza Galons.

Photo Wyden

Au centre : broderie Carrick MacRoss avec applications et motifs superposés.
In the middle : Carrick MacRoss embroidery with appliquéd work and superimposed designs.
En el centro : Bordados Carrick MacRoss, con aplicaciones y motivos superpuestos.
In der Mitte : Carrick-MacRoss Stickerei mit Applications und Superposé-Motiven.
Modèle SAMODE S. A., Montreux.



Kaspar Humbel, Uetikon am See

Photo Bauty

Fabrication spécialisée de moules pour boutons à queue de fil et de moules pour boucles, à couvrir à la presse.

Manufacturers of button moulds with threadbacks and buckle moulds to be cloth covered with a handy press.

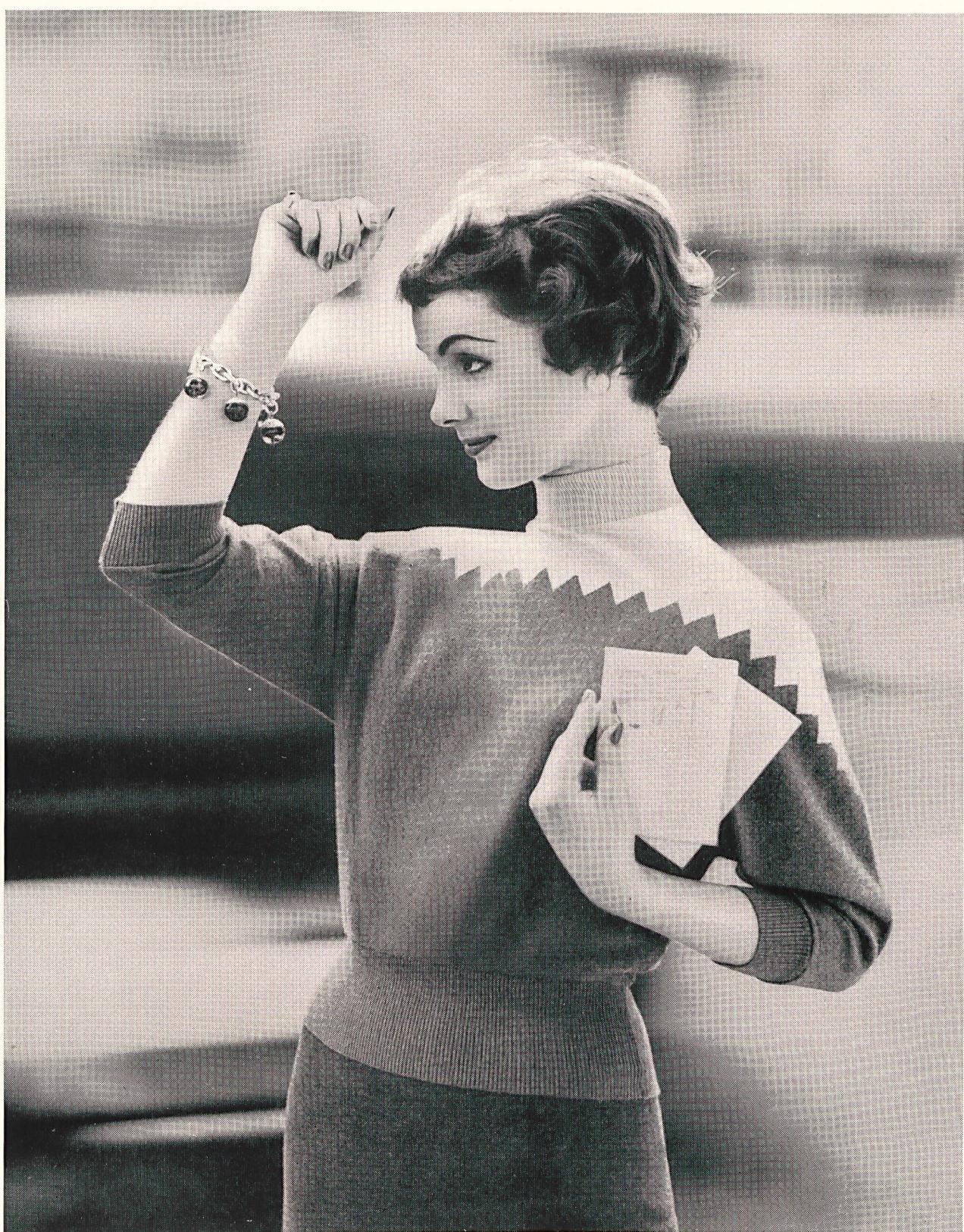
Especialista en la fabricación de moldes para botones con rabillo de hilo y de moldes de hebillas para forrar en prensa.

Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen und Schnallenteile die mit Hilfe einer kleinen Presse überzogen werden.

« ALPINIT »

Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf

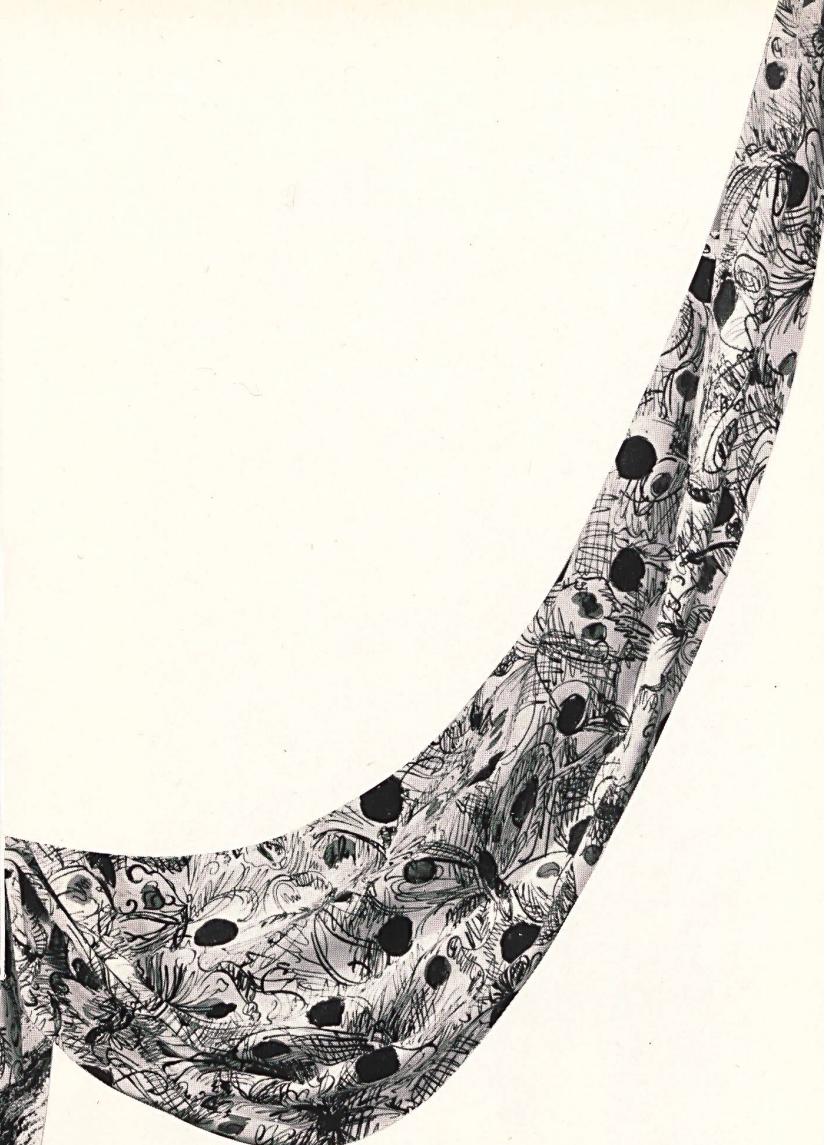
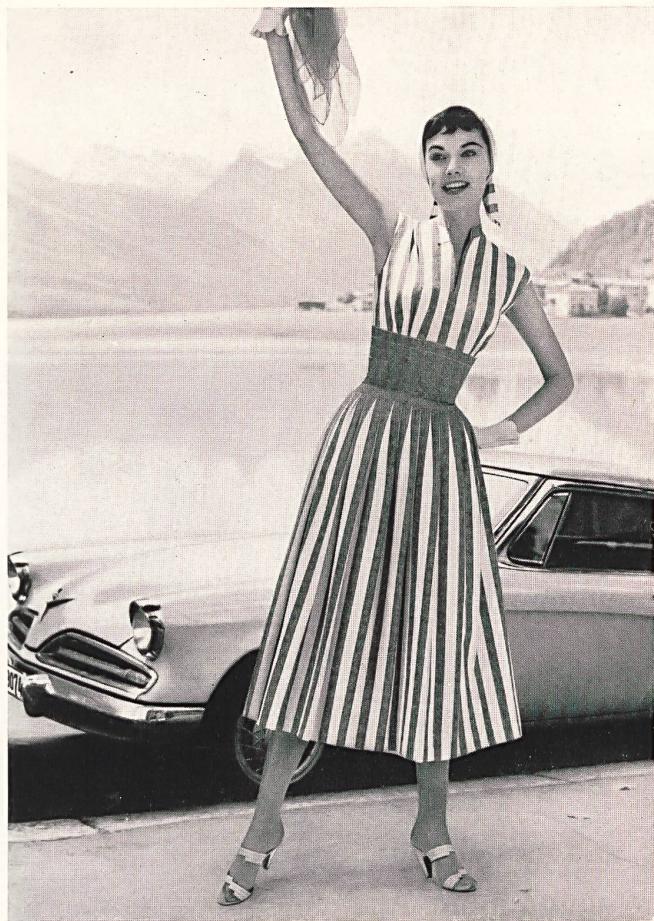
Tricots et jerseys.



Etwas neues für den Sommer

Die sommerliche Mode will bequem sein, aus leichten Stoffen. Trotzdem will sie aber unter keinem Vorwand auf Eleganz, Vornehmheit und die persönliche Note eines schönen Kleides, auch wenn es noch so einfach ist, verzichten. Bis jetzt wurde dieses Gebiet ausschliesslich von Kleidern aus Stoffen beherrscht; neuerdings gibt es aber auch Kleider aus Frescatrikot, die viele und sehr reizende Möglichkeiten bieten, namentlich für Frauen, die nicht gern unbequem gekleidet sind und auch in den heissten Sommertagen elegant sein wollen.





Der Fresca ist ein speziell ausgerüsteter Trikot aus feiner Baumwolle, der eigens für die Sommermode kreiert wurde; er wird mit bunten Streifenmustern, sowie namentlich bedruckt in vielen Varietäten von Dessins und Farben hergestellt. Seine so geschätzten Eigenschaften lernt man erst beim Tragen richtig kennen, denn er ist knitterfrei, leicht, porös — ohne durchsichtig zu sein — waschbar, geht nicht ein, ist lichtecht. Außerdem verfilzt er nicht, denn er ist aus Baumwolle hergestellt. Kleider aus diesem schönen Trikot, ob sie einfach sind oder der Phantasie freien Lauf lassen, oder von zurückhaltender, mehr klassischer Eleganz: sie sind einfach herrlich im Tragen, denn sie bieten ein Maximum von Bequemlichkeit und Vorteilen, verbunden mit vollendetem « Chic ».

Wir zeigen hier drei bedruckte Fresca-Dessins und drei Kleider der Fresca-Kollektion.

Nabholz A.-G., Schönenwerd

Trikotfabrik

Kleider und Pullovers aus Fresca



Geiser S. A., Huttwil

Photos Droz



Vêtements pour enfants,
exécution soignée en pure laine tricotée
à la main.

Fine children's clothing, pure wool,
handknitted.

Vestidos bonitos para niños, de lana pura,
malla de punto a mano.

Gediegene Kinderbekleidung aus reiner
Wolle, handgestrickt.

Hochuli & Co. S. A., Safenwil
« HOCOSA »

Pullover pure laine, d'allure jeune, avec gaies rayures de couleur.
 Youthful pure wool pullover, with gaily coloured stripes.
 Pulóver de lana pura, de aspecto juvenil, con listas alegres en color.
 Jugendlicher Pullover aus reiner Wolle in farbenfrohen Streifendessins.

Photo Schmutz



Parure en pure laine avec gracieuse garniture de dentelles.

Pure wool lingerie set with dainty lace trimming.

Juego de prendas interiores, de pura lana, con graciosos adornos de puntillas.

Reinwollene Garnitur mit feiner Spitzenverzierung.

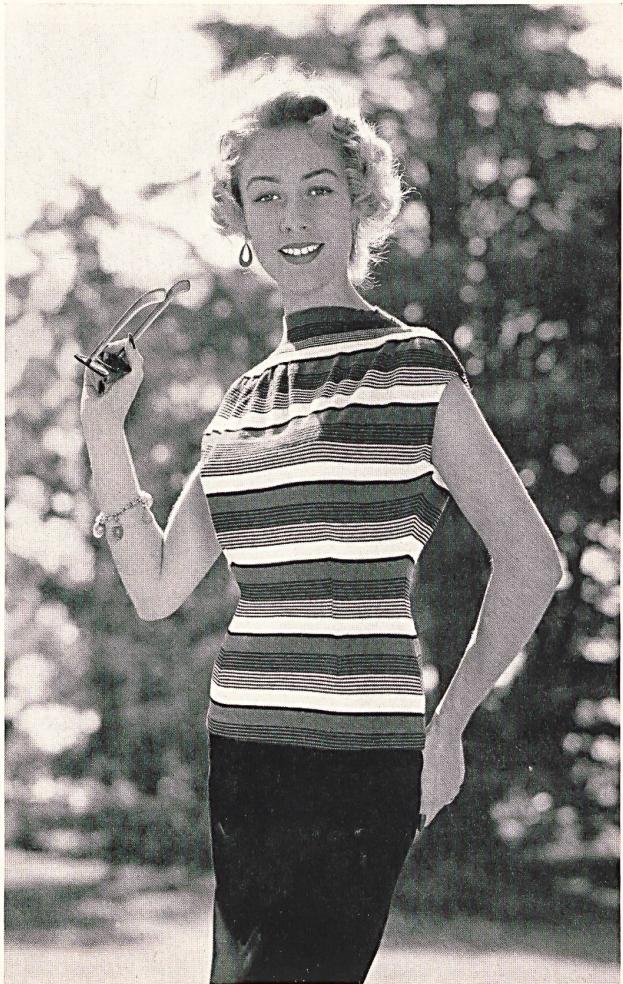


Photo Wyden

**Jean Muller S. A.,
 Strengelbach et Wohlen**
« STREBA »

Elégant pullover en pure laine mitinisée à manches kimono étroites et originale garniture en tresse ; se fait en nuances mode étudiées.

Smart pullover in pure mothproofed wool, with narrow kimono sleeves and original braid trimming, in all fashionable shades.

Elegante pulóver de pura lana, tratado con Mitin contra la polilla, con mangas estilo kimono y originales adornos de trenza ; se fabrica en tonos de moda bien estudiados.

Eleganter Pullover aus reiner Wolle, Mitin mottenecht, enganliegende Kimono-Ärmel, Zopfmustergarnitur, in aparten Modefarben.

